

Mode d'emploi :

تعليمات التثبيت:

Gaine à barre ISOLSBARRA

الغمد ذو الأشرطة "إزولبارا"



## Fonction :

La gaine à barre ISOLSBARRA est utilisée pour lier entre le transformateur et le tableau basse tension dans une industrie.

## لوظيفة:

يستخدم لخدمة ذو الأشرطة للبطيئين المحول ولوح العلفستيح ذاتالجهدالمنخفضفيالمرجالالصناعي.

## INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE - LIGNE

## تعليمات التجميع - لخط

1. Vérifier si les équipements à assembler (ex. transformateur et tableau) sont placés comme sur le plan représentant le parcours de l'ISOLSBARRA et contrôler que le niveau de pose de la gaine soit celui indiqué, verticalement et horizontalement ;

1. التأكد من وضع الازالمراتجيجيه (مثل المحول ولوح العلفستيح) (في مسار "إزولبارا" كما هو مخطط في التصريم الموضح لحوال التأكد من أن مستوى التركيب الالف هوالمشرا له، عموي الأضيء؛

2. Prédisposer les consoles de support ou ce qui est nécessaire à la suspension de la ligne avec des perçages propre à recevoir les étriers de suspension de notre fourniture, en considérant que :
  - a) la distance optimale entre les étriers de suspension est de 1,5 – 2 mètres ;
  - b) les étriers de suspension et les consoles de support doivent être à une distance minimale de 300 mm de la jonction des 2 éléments.

2. إعداد منضدال دعم أو ما هو ضروري علىالخط مع عتقوب من خصصة لاقتبال أقواسيلعليق لالخصيقن، مع الأخذ بعين الاعتبار ما يلي:

تثبت اوالجسم اف ةال الهائم قين أقواسيلعليق بين 1,5 و2 متر؛

ب يجب الاتقال أقواسيلعليق ومنضدال دعم من مسافة 300 لمتر فيق اطع ال خصرين.

3. Suivant la numérotation des jonctions sur le plan du parcours, choisir le premier élément ISOLSBARRA (par ex. à partir du tableau) , soulever- le au niveau de pose et fixer- le aux étriers de suspension sans serrer complètement les mâchoires de fixation ;

3. حسب الترتيب في المقاطعات في التصريم المسار يجب لتخي ازال خصر الأول "إزولبارا" (في سويل للخال: ل القام من لوح العلفستيح) (يجب وضعه إلى مستوى التركيب وتنشيطه في أقواسيلعليق بدون شداليين جيداً.

4. Insérer les manchons thermoresserrents sur l'extrémité de l'élément destiné à la jonction, en les faisant glisser au-dessus des gaines isolantes, avant de poser l'élément suivant.

4. وضع الأكماملق لص قبل حرارة في حية خصر للبط، وسج اعلى الأكمامل علة قبل تثبيتال خصر المولي.

5. Identifier et poser avec les instructions déjà mentionnées aux points 3-4 le second élément ISOLSBARRA, en vérifiant que les 2 terminaux prédisposés pour la jonction, un avec les trous et l'autre avec les bagnes filetées, soient parfaitement alignés et avec le même code d'identification du joint indiqué sur le plan du parcours et numérotés progressivement ;

5. وضع وتخي دال خصر الثاني "إزولبارا" حسب التعليمات الموضحة أعلاه، مع التأكد من أن المطينين للم يتيين للبط، الواحدة مع القواب والأخرى مع لعلقات اللولبة، أن يتفون بخرصة جيداً مع نفس رقم التعريف ال مرتبطل غلاف ال مطاطي اللجين في التصريم وتوقيم متدوچيا.

6. Procéder à la jonction de chaque conducteur, avec les rondelles élastiques et les vis fournies, sans serrer jusqu'au fond les vis. Si l'espace entre les barres pour insérer les vis est peu, s'aider avec un levier et élargir provisoirement l'espace entre les 2 barres ;

6. القوي اهب طكل هول بلحا لقات المنة والبر اغي الوفرة بدون إلكامها. إذا كان الفراغ صغير بين الشريطين لإدخال البر اغي فيجب الامتعال بحيلة لتمديد الفراغ بين الشريطين تدريجيا.

7. Vérifier la correspondance de la pose de la canalisation préfabriquée avec le plan du parcours.

7. التكد من مطابقة وضع القنارة المسبقة الصنع مع تصميم المسار.

8. Serrer à 20 Nm les vis des mâchoires de fixation des étriers de suspension. Une fois terminé le serrage, vérifier que les mâchoires de fixation soient encore bombées pour permettre une dilatation éventuelle de la ligne ;

8. إلكام بر اغي فلخوك التشبي تال قواس التيق ب 20 نل وبع اربعه االهاء من الإلكام فيجب التكد من أن فلخوك التشبي ت مازالت محبلة من التمدد خط.

## INSTRUCTIONS POUR L'ÉLÉMENT ANTI-GLISSEMENT (UNIQUEMENT EN CAS D'UNE TÊTE TERMINALE AVEC TRANSPOSITION OU ROTATION DES PHASES)

### تعليمات عمصة بلعصر مضاد الانزلاق

(يجب استعمال الراس النهائي مع عيغير اوتن اوب ال طوار)

Pour les têtes terminales avec transposition ou rotation des phases sans coudes, on fournit un élément anti-glissement prémonté. Cet élément sert à éviter le glissement des conducteurs pendant les opérations de montage.

يجب استعمال الراس النهائي مع عيغير اوتن اوب ال طوار بدون ملفقي ستخدم عيصر مضاد الانزلاق مريك ب مسبقا الذي يلمن هتفادي لزلزال وصل التيقا عملي اتال جي ع.

Les opérations à faire pendant le montage sont les suivantes :

ثانءالت جي عي جب القيا ابل عملي ات التلي ة :

1. Placer en position verticale la tête terminale.

1. يوضع ال راس النهائي في شكل عمودي.

2. Faire la liaison avec le suivant élément ISOLSBARRA comme décrit en précédence dans les instructions de montage du point 1 au point 8.

2. يتم لبط عمال عيصر "إزولبارا" التلي لفا تم وصل سيق لفي عملي اتال جي ع من النقطة 1 إلى النقطة 8.

3. Supprimer l'élément anti-glissement. Il n'a plus d'utilité à ce moment.

يتم ازاله ال عيصر مضاد الانزلاق ليس تله أي وظيفي هذه ال حلة.

4. Connecter les conducteurs de la tête terminale à l'équipement électrique (par exemple tableau, transformateur, etc.).

4. ربط مو التالراس النفاي مع الهاز الكهواي (مثلا: لوح التالرفنيح إلى محول ...)

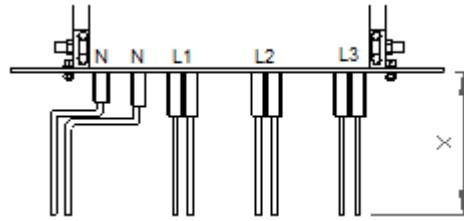


Exemple d'installation de l'élément anti-glisement

مثال لتركيبالحصص ضد الزلاق

Après l'installation, avant la mise en service de l'équipement, vérifier que la sortie des conducteurs par rapport à la bride (mesure "x") corresponde au dessin exécutif.

بعد التركيب وقبل تشغيل الهاز الكهربي يجب التكد من ان مخرج المو الت (القياس x) يتطابق مع غارس الممنجز.



## INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE – COUVERTURE

تالعي ماتل تجميع - لا غطاء

9. Si la barre de terre externe est prévue, fixer- la avec deux vis M10, avant de fixer les continuités de structure latérales;

9. إذا كان متوقع وجود شريط الأرضي بمتشيت طبر غين قطر كل في 10م قبل تشيت متصل البيوة الجلية.

10. Positionner donc les deux continuités de structure latérales ;

10. بول تالتي وض متصل البيوة الجلية.

11. Positionner les deux couvercles et fixer- les aux continuités de structure latérales par 4 vis M6x16.

11. وضع ال غطايين وتشيت هم متصل البيوة الجلية ب 4 براغي ذات البعاد م 16×6

**ATTENTION : enlever le film qui se trouve sur la couverture avant de mettre la ligne sous tension.**

تحفي: يجب إزق الشريط لموجود في اغال فقطل تزويد لخط بالكوباء.